

# Korner

KULTURA & FUTBOL  
FESTIBALA



**1 - 5  
EKAINA  
JUNIO  
2021**

DONOSTIA/SAN SEBASTIÁN

**korner.eus**  
**#kornerfestibala**



**REAL SOCIEDAD  
FUNDAZIOA**

---

## FUTBOLAREN BIHOTZA

Hainbat hilabetez, pandemiaren aldirik gogorrean, Reale Arenako fatxadetako batean pankarta bat ikusi ahal izan da: "Zalerik gabeko futbola, musikarik gabeko dantza". Esaldiak inoiz ahaztu behar ez den zerbait gogorarazten zigun: zelaia zapaltzen duten eta beren taldeei adorea ematen dieten zalerik gabe, futbola ez da benetan futbola, beste zerbait da.

Jokalariak, klubak, telebistak, ikuskizuna, negozioa, kazetaritza. Hori guztia da futbola, bai. Baina gauza guztien gainetik, futbolarekin hunkitzen diren eta kirol hori kirola baino zerbait gehiago izatea eragiten duten zaleak dira futbolaren bihotza.

Hilabete asko dira, hilabete gehiegi egia esan, futbolak zaleen zuzeneko berotasunik izan ez duela zelaietan, kaleetan eta plazetan. Realeko gizonen taldeak 34 urteren ondoren irabazi du berriro Kopa, eta realzaleok elkar besarkatu gabe eta gure jokalariak txalotu ahal izan gabe bizi izan dugu poz handi hori.

Badakigu ahal bezain laster egingo dugula, hain zuzen ere, elkartasun hori gabe gure koloreak bizitzeko funtsezko zerbait falta zaigula sentitzen dugulako. Eta egiten dugunean, gure poza inoiz baino handiagoa izango da, dudarik gabe.

Horregatik, Kornerren laugarren edizio honek zaleak, horien protagonismoa eta futbola bizitzeko moduak izan nahi ditu ardatz. Eta umorearen, liburuaren, zinemaren edo argazkien ikuspegitik egingo du. Gaur inoiz baino gehiago, merezitako omenaldia izango da baloia birarazten duen grinari egingo zaiona.

---

---

## EL CORAZÓN DEL FÚTBOL

Durante meses, en lo más duro de la pandemia, ha podido verse en una de las fachadas del Reale Arena una pancarta que decía "Zalerik gabeko futbola, musikarik gabeko dantza" (El fútbol sin la afición es como el baile sin música). La frase nos recordaba algo que no conviene olvidar nunca: sin las aficiones que pisan el campo y alientan a sus equipos, el fútbol no es de verdad fútbol, sino otra cosa.

Jugadores, clubes, televisiones, espectáculo, negocio, periodismo. Todo eso es el fútbol, sí. Pero por encima de todo, el corazón del fútbol son los aficionados y aficionadas que vibran con él y que hacen de este deporte algo más que un deporte.

Son muchos, demasiados, los meses en los que el fútbol se ha visto privado del calor en directo de las aficiones en los campos, en las calles y en las plazas. El equipo masculino de la Real Sociedad ha ganado la Copa 34 años después, y los realzales hemos vivido esta inmensa alegría sin poder abrazarnos ni vitorear a nuestros jugadores.

Sabemos que lo haremos en cuanto sea posible, precisamente porque sentimos que sin esa comunión nos falta algo esencial para vivir nuestros colores. Y cuando lo hagamos, nuestra alegría será, seguro, más intensa que nunca.

Por eso esta cuarta edición de Korner quiere centrarse en la afición, en su protagonismo, en las distintas maneras que hay de vivir el fútbol. Y lo hará desde el humor, desde los libros, desde el cine o desde la fotografía. Un merecido homenaje, hoy más que nunca, a la pasión que hace rodar la pelota.

---

# BEROKETA UMORETSUA CALENTAMIENTO CON HUMOR

## FUTBOLISTOC ZUHAITZ GURRUTXAGA

**13, 14, 15**  
OSTEGUNA, OSTIRALA,  
LARUNBATA  
JUEVES, VIERNES, SÁBADO  
MAIATZA-MAYO



19:00 | Antzoki Zaharra Teatro Principal | ES

Ikuskizun honen ardatz nagusia, Gurrutxaga Real Sociedad futbol taldeko jokalaria zeneko garaia izango da. *Futbolisto baten konfidentziak*, bere lehen bakarrizketako zenbait pasarte berreskuratuz gain, denbora hartako beste hainbat bizipen eta anekdota ere izango ditu hizpide. Horrez gain, jendaurrean lehen aldiz, lehen mailako futbolari zenetik lehen pertsonan pairatzea tokatu zaion Asaldura Obsesibo-Konpulsiboaz (gaztelerez TOC, Trastorno Obsesivo-Compulsivo) ere hitz egingo digu.

Gai guzti hauek, umorea bidelagun duela jorratuko ditu bakarrizketalari elgoibartarrak, eguneroko gorabeherak eta problemak erlatibizatzeko, nork bere buruaz barre egitea baino modu aproposagorik ez dagoela erakusteko asmoz.

El eje central de este espectáculo lo constituye la época en que Gurrutxaga fue jugador de primera división en la Real Sociedad. Además de recuperar algunos pasajes de su primer monólogo, *Confidencias de un Futbolista*, trae a colación más vivencias y anécdotas de aquel período. Asimismo, por primera vez ante el público, nos hablará de la enfermedad llamada TOC (Trastorno Obsesivo-Compulsivo) que le ha tocado sufrir en primera persona desde que se convirtiera en futbolista de primer nivel.

El monoguita elgoibartarra tratará todos estos temas en clave de humor, mostrando que no hay mejor manera que la de reírse de uno mismo para relativizar los problemas y fluctuaciones del día a día.

Antolatzailea Organiza

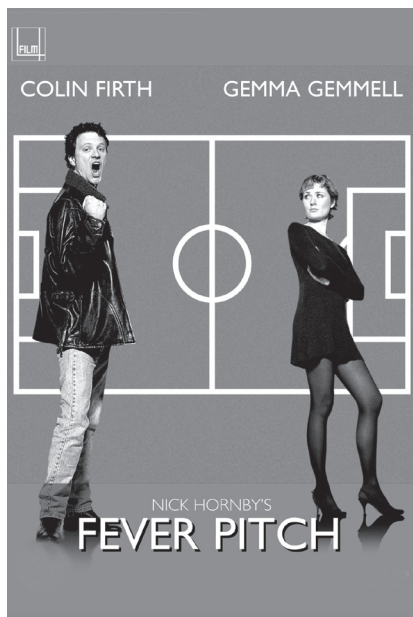


SARRERA 20€ - 15€

ENTRADA 20€ - 15€

SARRERAK DONOSTIA KULTURAKO LEIHATILETAN ETA  
WEBGUNEAN ESKURA DAITEZKE.

LAS ENTRADAS PUEDEN ADQUIRIRSE EN LAS TAQUILLAS  
Y EN LA WEB DE DONOSTIA KULTURA.



17:00 | Antzoki Zaharra Teatro Principal | EN-ES

## FEVER PITCH

ZUZENDARIA DIRECTOR

DAVID EVANS

Erresuma Batua Reino Unido, 1997. 102'

JB gaztelaniazko azpitituluekin VO subtitulada al castellano

AKTOREAK ACTORES

COLIN FIRTH, RUTH GEMMELL,  
NEAL PEARSON, LORRAINE ASHBOURNE

AURKEZLEA PRESENTA

BEGOÑA DEL TESO

Paul Ashworth (Colin Firth-ek antzetzua) ingeles literaturako irakaslea da. Futbolarekin itsututa bizi da eta Arsenalen jarraitzaile sutsua da. Sarah futbolari gorrotzen duen neska gaztea da. Hura ezagututakoan, Paulek ordura arte bere taldeagatik bakarrik sentitu duen zerbait sentitu eta bere bizitza berriro ebaluatu beharko du.



Nick Hornby futbol zaletasunari buruzko idazle klasiko handietako bat da. Haren *Sukarra harmailetan* (jatorrizko izenburua *Fever Pitch*) liburu ospetsuaren egokitzapena da filma.

Paul Ashworth (interpretado por Colin Firth) es un profesor de literatura inglesa obsesionado por el fútbol y fanático seguidor del Arsenal. Cuando conoce a Sarah, una joven que detesta el fútbol, Paul sentirá algo que hasta entonces solo había sentido por su equipo y se verá forzado a reevaluar su vida.

Adaptación al cine del célebre libro *Fiebre en las gradas* (título original *Fever Pitch*), de Nick Hornby, uno de los grandes clásicos literarios sobre la afición al fútbol.

Laguntzailea Colabora

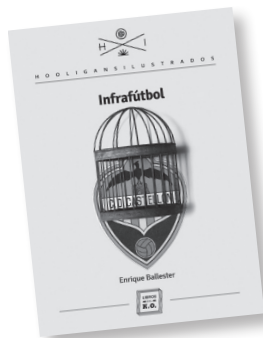


SARRERA LIBREA EDUKIERA BERE ARTE. GONBIDAPENAK [WWW.KORNER.EUS](http://WWW.KORNER.EUS) WEBGUNEAN ETA DONOSTIA KULTURAKO LEIHATILETAN ESKURA DAITEZKE MAIATZAREN 24TIK AURRERA.

OHARRA: GONBIDAPEN BERAK FEVER PITCH ETA HOOLIGANS ILUSTRADOS JARDUERENTZAT BALIO DU. BATERA, BESTERA EDO BIETARA JOAN DAITEKE GONBIDAPEN HORREKIN.

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORD. LAS INVITACIONES PUEDEN SOLICITARSE EN [WWW.KORNER.EUS](http://WWW.KORNER.EUS) Y EN LAS TAQUILLAS DE DONOSTIA KULTURA A PARTIR DEL 24 DE MAYO.

AVISO: LA MISMA INVITACIÓN SIRVE PARA ASISTIR A FEVER PITCH, A HOOLIGANS ILUSTRADOS O AMBAS ACTIVIDADES.



19:00 | Antzoki Zaharra Teatro Principal | ES

## HOOLIGANS ILUSTRADOS: MANERAS DE VIVIR EL FÚTBOL

ENRIQUE BALLESTER  
ANDER IZAGIRRE  
MANUEL JABOIS  
MARTA SAN MIGUEL  
LUCÍA TABOADA

Zaleak adina futbola bizitzeko modu daude. Bakoitzak bere forma ematen dio bere grinari. Baina egia da klub bakoitzaren tradizioak eta historiak nortasun propioa sortzen dutela, zaleak identifikatzen dituzten ezaugarri partekatutak sortzen dituztela.

Libros del KO argitaletxearen *Hooligans Ilustrados* bildumak hamarkada bat baino gehiago darama idiosinkrasia pertsonal eta, aldi berean, kolektibo horien antologia bikaina osatzen. Eztabaida horretan, autore aipagarrienetako batzuk bildu dira, (futbola) bizitzeko modu horiei buruz hitz egiteko.

Hay tantas maneras de vivir el fútbol como aficionados. Cada uno le da una forma personal a su pasión. Pero también es cierto que la tradición y la historia de cada club van generando una identidad propia, unos rasgos compartidos que identifican a las distintas aficiones.

La colección *Hooligans Ilustrados* de la editorial Libros del KO viene formando desde hace más de una década una extraordinaria antología de estas idiosincrasias personales y a la vez colectivas. Este debate reúne a algunos de sus autores más destacados para hablar de esas maneras de vivir (el fútbol).



Laguntzaileak Colaboran  
Donostia Kultura & Libros del KO

SARRERA LIBREA EDUKIERA BERE ARTE. GONBIDAPENAK [WWW.KORNER.EUS](http://WWW.KORNER.EUS) WEBGUNEAN ETA DONOSTIA KULTURAKO LEIHATILETAN ESKURA DAITEZKE MAIATZAREN 24TIK AURRERA.  
OHARRA: GONBIDAPEN BERAK FEVER PITCH ETA HOOLIGANS ILUSTRADOS JARDUERENTZAT BALIO DU. BATERA, BESTERA EDO BIETARA JOAN DAITEKE GONBIDAPEN HORREKIN.

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO. LAS INVITACIONES PUEDEN SOLICITARSE EN [WWW.KORNER.EUS](http://WWW.KORNER.EUS) Y EN LAS TAQUILLAS DE DONOSTIA KULTURA A PARTIR DEL 24 DE MAYO.  
AVISO: LA MISMA INVITACIÓN SIRVE PARA ASISTIR A FEVER PITCH, A HOOLIGANS ILUSTRADOS O AMBAS ACTIVIDADES.



19:00 | Antzoki Zaharra Teatro Principal | ES

## SER DE LA REAL

KARLOS ARGUIÑANO

IÑAKI GABILONDO

BIXIO GORRIZ

ROBERTO LÓPEZ UFARTE

MODERATZAILEA MODERA

RUTH PÉREZ DE ANUCITA

Bi realzale handik, Karlos Arguiñanok eta Iñaki Gabilondok, eta 80ko hamarkadako Realeko talde txapelduneko bi mitok zale txuri-urdin izatea nola ulertzen duten azalduko digute, noiz eta klubak irabazitako lehen ligaren 40 urte bete direnean eta Kopa irabazi berriaren poza oraindik giroan dagoenean.

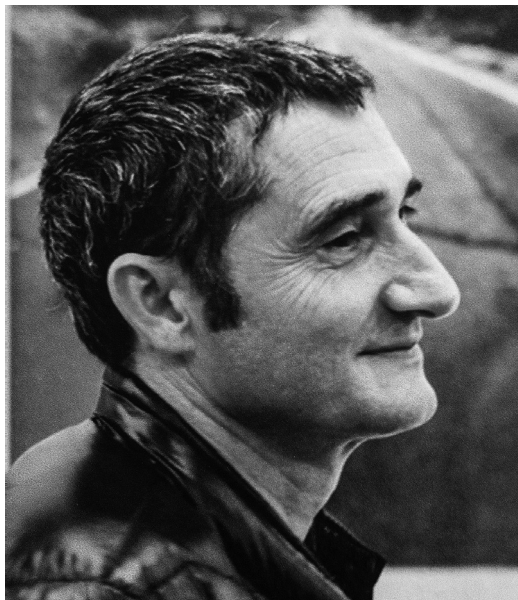
Dos grandes realzales como Karlos Arguiñano e Iñaki Gabilondo y dos leyendas del equipo campeón de la Real Sociedad de los 80 hablarán de cómo entiende cada uno de ellos la afición de ser txuri-urdin cuando se cumplen 40 años de la primera liga ganada por el club y aún flota en el aire la alegría de la Copa recién conquistada.

Laguntzailea Colabora



SARRERA LIBREA EDUKIERA BERE ARTE. GONBIDAPENAK [WWW.KORNER.EUS](http://WWW.KORNER.EUS) WEBGUNEAN ETA DONOSTIA KULTURAKO LEIHATILETAN ESKURA DAITEZKE MAIATZAREN 24TIK AURRERA.

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO. LAS INVITACIONES PUEDEN SOLICITARSE EN [WWW.KORNER.EUS](http://WWW.KORNER.EUS) Y EN LAS TAQUILLAS DE DONOSTIA KULTURA A PARTIR DEL 24 DE MAYO.



© Ernesto Valverde

19:00 | Ernest Lluch KE | ES

## BESTE ALDEA EL OTRO LADO

ERNESTO VALVERDE  
DAVID TRUEBA

*Beste aldea / El otro lado* Ernesto Valverdek futbolaren munduko protagonistak ikuspegitik azken 12 urte hauetan egindako argazkien erakusketa da. Zuri-beltzeko eta formatu handiko irudiak dira, eta partiden aurretik eta ondoren sortzen diren jarraitzaile multzoak erakusten dituzte.

Erakusketa Ernesto Valverderen eta David Trueba zinemako zuzendari eta idazlearen arteko elkarrizketa batekin inauguratuko da.

*Beste aldea / El otro lado* es una exposición de fotografías de Ernesto Valverde realizadas en los últimos 12 años desde su perspectiva de actor del mundo del fútbol. Se trata de imágenes en blanco y negro y en gran formato que retratan las multitudes de hinchas que se forman antes y después de los partidos.

La exposición de inaugurará con una conversación entre Ernesto Valverde y el director de cine y escritor David Trueba.

Antolatzaileak Organizan



REAL SOCIEDAD  
FUNDAZIOA



FUNDAZIOA



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN



donostia  
kultura

SARRERA LIBREA EDUKIERA BETE ARTE. GONBIDAPENAK ERNEST LLUCH KULTUR ETXEAN ESKATU DAITEZKE (AMARAKULTURETXEA@DONOSTIA.EUS / 943 481919) MAIATZAREN 24TIK AURRERA.

ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO. LAS INVITACIONES PUEDEN SOLICITARSE EN EL CENTRO CULTURAL ERNEST LLUCH (AMARAKULTURETXEA@DONOSTIA.EUS / 943 481919) A PARTIR DEL 24 DE MAYO.





19:00 | Antzoki Zaharra Teatro Principal | EU-ES

## MONOLOGOLAK

ANDONI AGIRREGOMEZKORTA

MIRIAM CABEZA

GETARI ETXEGARAI

RAÚL PÉREZ

*Monologolak* Kornerreko klasiko bat dira. Norbere buruaz barre egitea ia-ia ezinbestekoa da, eta Andoni Agirregomezkorta, Miriam Cabeza eta Getari Etxegarai futbol zaleengana hurbilduko dira umorearen eta ironiaren ikuspegitik.

Ekitaldian gonbidatu berezia izango da... Raul Perez imitatzaile eta umorista Imanol Alguacil balitz bezala arituko da. *Monologolen* zeremonia maisu izango da, eta keinu errealezalez betetako monologoarekin amaituko du saioa.

Los *monologoles* se han convertido ya en un clásico de Korner. Reírse de uno mismo es casi una obligación y Andoni Agirregomezkorta, Miriam Cabeza y Getari Etxegarai se acercarán a la afición al fútbol desde el humor y la ironía.

La velada tendrá además un invitado muy especial... El imitador y humorista Raúl Pérez, caracterizado como Imanol Alguacil, será el maestro de ceremonias de estos *monologoles*, y además cerrará la sesión con un monólogo lleno de guiños realzales.

### Oharra Aviso:

Andoni Agirregomezkorta eta Getari Etxegarairen monologoak euskaraz dira, eta Miriam Cabezarena eta Raul Perezen parte hartzeak eta monologoa, berriz, gaztelaniaz.

Los monólogos de Andoni Agirregomezkorta y Getari Etxegarai son en euskera, y el de Miriam Cabeza y las intervenciones y monólogo de Raúl Pérez en castellano.

Laguntzailea Colabora



SARRERA 12€

SARRERAK WWW.KORNER.EUS WEBGUNEAN ETA DONOSTIA KULTURAKO LEIHATILETAN EROSI DAITEZKE MAIATZAREN 24TIK AURRERA.

ENTRADA 12€

LAS ENTRADAS PUEDEN COMPRARSE EN WWW.KORNER.EUS Y EN LAS TAQUILLAS DE DONOSTIA KULTURA A PARTIR DEL 24 DE MAYO.

17:00 - 18:00 | Chillida Leku | EU-ES

## VISITA GUIADA EN CHILLIDA LEKU-N BISITA GIDATUA



Artista unibertetsala izateaz gain, Eduardo Chillida Realeko atezain ere izan zen. Chillida Lekuk bat egin du Kornerrekin, jaialdiak esploratzen duen kulturaren eta futbolaren arteko harreman horren adibide perfektu gisa.

Berataratzen direnek bisita gidatua egin ahal izango dute museoan, eta xehetasun osoz ezagutuko dituzte han dauden obrak. Ibilaldia museoako jatetxean amaituko da, kafe batekin.

Además de un artista universal, Eduardo Chillida fue también portero de la Real Sociedad. Chillida Leku se suma a Korner como un ejemplo perfecto de esa relación entre cultura y fútbol que explora el festival.

Los asistentes podrán disfrutar de una visita guiada por el museo y conocer con detalle las obras que alberga. El paseo concluirá con una café ofrecido en el restaurante del museo.



18:30 | Chillida Leku | ES

## EL FÚTBOL COMO UNA DE LAS BELLAS ARTES

CARLOS MARAÑÓN &amp; GALDER REGUERA

Carlos Marañón eta Galder Reguera dira *Quedará la ilusión* liburuaren egileak. Liburuak Errusiako Munduko Futbol Txapelketan elkarri idatzitako gutunak biltzen ditu. Futbola gainerako guztiaz hitz egiteko aitzakia zen. Hain zuzen ere, horixe egingo dute elkarretaratze honetan: baloia oinarri hartuta eta Chillida Lekuko eremu paregabean, zineaz, letrez, musikaz, bizitzaren zentzuaz, unibertsoaz eta gainerako guztiaz hitz egingo dute.

Carlos Marañón y Galder Reguera son autores de *Quedará la ilusión*, un volumen que recoge la correspondencia que mantuvieron durante el pasado Mundial de Rusia en la que el fútbol servía como excusa para hablar de todo lo demás. Precisamente es lo que harán en este encuentro, en el que a partir del balón y en el incomparable marco de Chillida Leku, los dos conversarán en torno a cine, letras, música, el sentido de la vida, del universo y de todo lo demás.



© Elena Taboada



Laguntzailea Colabora



CHILLIDALEKU



3 EKAINA  
JUNIO  
4 IRAILA  
SEPTIEMBRE  
ERNEST LLUCH KE  
EU-ES

Astelehenetik ostiralera  
De lunes a viernes  
10:00 – 14:00 / 16:00 – 20:30  
Larunbatak Sábados  
10:00 – 14:00 / 16:30 – 20:00

## BESTE ALDEA EL OTRO LADO

ERNESTO VALVERDE

*Beste aldea / El otro lado* Ernesto Valverdek futbolaren munduko protagonistak ikuspegitik azken hamabi urte hauetan egindako argazkien erakusketa da. Zuri-beltzeko eta formatu handiko irudiak dira, mihisean inprimatuak. Partiden aurretik eta ondoren, ospakizunetan edo taldeen kontzentrazio hoteletako atarietan sortzen diren jarraitzaile multzoak erakusten dituzte. Valverderen kamerak denbora geldiarazten du, pertsonak une batez norbanakoak izateari uzten diotenean talde bihurtzeko, eta beste aldean dagoenaren ikuspegitik argazkia ateratzeko.

Komisarioa Comisario: Ricky Dávila

Laguntzailea Colabora: CFC Bilbao

Eskertze berezia Dani Rodríguez eta Nacho Carrasco / Agradecimiento especial a Dani Rodríguez y Nacho Carrasco

Antolatzaileak Organizan: Real Sociedad Fundazioa & Fundación Athletic Club & Donostia Kultura

*Beste aldea / El otro lado* es una exposición que recoge fotografías realizadas por Ernesto Valverde en los últimos doce años, tomadas desde su perspectiva de actor del mundo del fútbol. Se trata de imágenes en blanco y negro, en gran formato e impresas en lienzo, que retratan las multitudes de hinchas que se forman antes y después de los partidos, durante celebraciones o a las puertas de los hoteles de concentración de los equipos. La cámara de Valverde detiene el tiempo en esos momentos en los que las personas dejan de ser momentáneamente individualidad para devenir grupo, fotografiando desde la óptica del que está *al otro lado*.



# TXAPELDUNAK!!!

21 MAIATZA  
MAYO  
6 EKAINA  
JUNIO  
BOULEVARD  
EU-ES

Duela bi hilabete eskas, Realak bere historiako laugarren Kopa lortu zuen. 1909an eta 1987an gizonetako taldeak eta 2019an emakumezkoen taldeak irabazitako gehitu zitzairen.

Hace apenas dos meses la Real Sociedad logró la cuarta Copa de su historia, que venía a sumarse a las ganadas en 1909 y 1987 por el equipo masculino y en 2019 por el femenino.

Donostiako Bulebarrean dagoen erakusketa honek garaipen haiek gogoratzen ditu, lau txapelketa eta final horien argazkiekin eta datuekin, azken garaipenaren pozak oraindik ere hiriko giroan jarraitzen duenean. Erakusketan *photocall* bat ere badago, eta zaleek argazkiak atera ahal izango dituzte azken talde txapeladunekin.

Esta exposición, situada en el Boulevard donostiarra, recuerda esos triunfos con fotografías y datos de esos cuatro torneos y sus finales, cuando aún flota en la ciudad la alegría de la última victoria. Además, la exposición incluye un *photocall* donde los aficionados y las aficionadas podrán fotografiarse con los últimos equipos campeones.

KULTURA &  
FUTBOL  
FESTIBALA



REAL SOCIEDAD  
FUNDAZIOA